



WAHRNEHMUNG

Hören

Tool: Untertitel mit YouTube erzeugen



Rheinland-Pfalz

STAATLICHES
STUDIENSEMINAR
FÜR DAS LEHRAMT AN
FÖRDERSCHULEN KAISERSLAUTERN
MIT TEILDienstSTELLE WALLERTHEIM

[https://
www.youtube.com/
watch?v=K4gkrME9Rzc](https://www.youtube.com/watch?v=K4gkrME9Rzc)



Mit Hilfe der YouTube Funktion „Transkription“ können einfach und unkompliziert Untertitel für Videos selbst erstellt werden. Weiterführende Links und genaue Bildanleitung:

<https://www.tjfbg.de/ausserschulische-angebote/barrierefrei-kommunizieren/angebote/publikationen/projektideen-meko-2019/anleitung-untertitel-mit-youtube/>

Anwendungsmöglichkeiten

Mit Hilfe der Funktion können für Videos automatisch Untertitel erzeugt und so Videos z. B. für schwerhörige und gehörlose Schülerinnen und Schüler aufbereitet werden. Die automatisch erzeugten Untertitel können nachträglich bearbeitet werden.

Verfügbarkeit: YouTube-Konto



WAHRNEHMUNG

Hören

Tool: Untertitel mit YouTube erzeugen



Rheinland-Pfalz

STAATLICHES
STUDIENSEMINAR
FÜR DAS LEHRAMT AN
FÖRDERSCHULEN KAISERSLAUTERN
MIT TEILDienstSTELLE WALLERTHEIM

Mögliche Barrieren

- Die automatisch erzeugten Untertitel sind je nach Deutlichkeit der gesprochenen Sprache im Video nicht ganz korrekt.
- Die automatisch erzeugten Untertitel beachten nicht die Groß- und Kleinschreibung.
- Der Text ist zu komplex.
- Das gewünschte Video ist nicht auf YouTube vorhanden.
- Inhalte sollen / dürfen aus Datenschutzgründen nicht frei auf YouTube hochgeladen werden.

Mögliche Lösungen

- Nach dem automatischen Erstellen der Untertitel können diese selbst noch weiter bearbeitet werden. Dabei kann man parallel die Tonspur des Videos laufen lassen, um die erstellten Untertitel zu überprüfen und ggf. anzupassen.
- Bei der eigenen Überarbeitung der Untertitel kann auf Groß- und Kleinschreibung geachtet werden.
- Durch die eigene Überarbeitung der Untertitel kann bspw. auf die Verwendung von leichter Sprache geachtet werden.
- Über ein eigenes YouTube-Konto können Videos hochgeladen und in den Einstellungen auf „privat“ geschaltet werden. Dann ist das Video für niemanden sichtbar (Achtung Datenschutzrichtlinien müssen trotzdem eingehalten werden). Nun können mit Hilfe der Funktion die Untertitel erstellt und bearbeitet werden. Im Anschluss ist es möglich die erstellten Untertitel als .srt (Format) auf dem eigenen Gerät zu speichern. Das Video kann nun wieder von YouTube gelöscht werden und mit Hilfe der heruntergeladenen „Untertiteldatei“ bspw. über den VLC-Player abgespielt werden.

Verfügbarkeit: browserbasiert

